

Volumen 2 - Número 3 - Julio/Septiembre 2015

REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS SOCIALES

ISSN 0719-4706

Homenaje a

Juan Antonio Seda

MIEMBRO DE HONOR COMITÉ INTERNACIONAL
REVISTA INCLUSIONES



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
CAMPUS SANTIAGO

Portada: Felipe Maximiliano Estay Guerrero

CUERPO DIRECTIVO

Directora

Mg. Viviana Vrsalovic Henríquez
Universidad de Los Lagos, Chile

Subdirectora

Lic. Débora Gálvez Fuentes
Universidad de Los Lagos, Chile

Editor

Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda
Universidad de Los Lagos, Chile

Secretario Ejecutivo y Enlace Investigativo

Héctor Garate Wamparo
Universidad de Los Lagos, Chile

Cuerpo Asistente

Traductora: Inglés – Francés

Lic. Ilia Zamora Peña
Asesorías 221 B, Chile

Traductora: Portugués

Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón
Asesorías 221 B, Chile

Diagramación / Documentación

Lic. Carolina Cabezas Cáceres
Asesorías 221 B, Chile

Portada

Sr. Kevin Andrés Gamboa Cáceres
Asesorías 221 B, Chile

COMITÉ EDITORIAL

Mg. Carolina Aroca Toloza

*Pontificia Universidad Católica de Valparaíso,
Chile*

Dr. Jaime Bassa Mercado

Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Heloísa Bellotto

Universidad de San Pablo, Brasil

Dra. Nidia Burgos

Universidad Nacional del Sur, Argentina

Mg. María Eugenia Campos

*Universidad Nacional Autónoma de México,
México*

Dr. Lancelot Cowie

Universidad West Indies, Trinidad y Tobago

Lic. Juan Donayre Córdova

Universidad Alas Peruanas, Perú

Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia

Universidad Autónoma de Madrid, España

Dr. Juan Manuel González Freire

Universidad de Colima, México

Mg. Keri González

*Universidad Autónoma de la Ciudad de
México, México*

Dr. Pablo Guadarrama González

Universidad Central de Las Villas, Cuba

Mg. Amelia Herrera Lavanchy

Universidad de La Serena, Chile

Dr. Aleksandar Ivanov Katrandzhiev

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Mg. Cecilia Jofré Muñoz

Universidad San Sebastián, Chile

Mg. Mario Lagomarsino Montoya

Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Claudio Llanos Reyes

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Dr. Werner Mackenbach

Universidad de Potsdam, Alemania

Universidad de Costa Rica, Costa Rica

Ph. D. Natalia Milanesio

Universidad de Houston, Estados Unidos

Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Ph. D. Maritza Montero

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

Mg. Julieta Ogaz Sotomayor

Universidad de Los Andes, Chile

Mg. Liliana Patiño

Archiveros Red Social, Argentina

Dra. Rosa María Regueiro Ferreira

Universidad de La Coruña, España

Mg. David Ruete Zúñiga

Universidad Nacional Andrés Bello, Chile

Dr. Efraín Sánchez Cabra

Academia Colombiana de Historia, Colombia

Dra. Mirka Seitz

Universidad del Salvador, Argentina

Lic. Rebeca Yáñez Fuentes

Universidad de la Santísima Concepción, Chile

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Comité Científico Internacional de Honor

Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dra. Patricia Brogna

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Horacio Capel Sáez

Universidad de Barcelona, España

Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar

Universidad de Los Andes, Chile

Dr. Adolfo Omar Cueto

Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

Dra. Patricia Galeana

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg

Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia

Universidad de California Los Ángeles, Estados Unidos

Dra. Antonia Heredia Herrera

Universidad Internacional de Andalucía, España

Dra. Zardel Jacobo Cupich

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel León-Portilla

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel Rojas Mix

Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades Estatales América Latina y el Caribe

Dr. Luis Alberto Romero

CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Adalberto Santana Hernández

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Director Revista Cuadernos Americanos, México

Dr. Juan Antonio Seda
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso
Universidad de Salamanca, España

Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Comité Científico Internacional

Ph. D. María José Aguilar Idañez
Universidad Castilla-La Mancha, España

Dr. Luiz Alberto David Araujo
Universidad Católica de San Pablo, Brasil

Mg. Elian Araujo
Universidad de Mackenzie, Brasil

Dra. Ana Bénard da Costa
Instituto Universitario de Lisboa, Portugal
Centro de Estudios Africanos, Portugal

Dra. Noemí Brenta
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Ph. D. Juan R. Coca
Universidad de Valladolid, España

Dr. Antonio Colomer Vialdel
Universidad Politécnica de Valencia, España

Dr. Christian Daniel Cwik
Universidad de Colonia, Alemania

Dr. Carlos Tulio da Silva Medeiros
Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Dr. Miguel Ángel de Marco
Universidad de Buenos Aires, Argentina
Universidad del Salvador, Argentina

Dr. Andrés Di Masso Tarditti
Universidad de Barcelona, España

Ph. D. Mauricio Dimant
Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel

Dr. Jorge Enrique Elías Caro
Universidad de Magdalena, Colombia

Dra. Claudia Lorena Fonseca
Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Mg. Francisco Luis Giraldo Gutiérrez
Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia

Dra. Andrea Minte Münzenmayer
Universidad de Bio Bio, Chile

Mg. Luis Oporto Ordóñez
Universidad Mayor San Andrés, Bolivia

Dr. Patricio Quiroga
Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. María Laura Salinas
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

Dr. Stefano Santasilia
Universidad della Calabria, Italia

Dra. Jaqueline Vassallo
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

Dr. Evandro Viera Ouriques
Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil

Dra. Maja Zawierzeniec
Universidad de Varsovia, Polonia

Asesoría Ciencia Aplicada y Tecnológica:
CEPU – ICAT
Centro de Estudios y Perfeccionamiento
Universitario en Investigación
de Ciencia Aplicada y Tecnológica
Santiago – Chile

Indización

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:



Information Matrix for the Analysis of Journals



ISSN 0719-4706 - Volumen 2 / Número 3 / Julio – Septiembre 2015 pp. 171-181

**REPRESENTACIONES DE LA DISCRIMINACIÓN
EN YA NO SOMOS HÉROES DE SERGIO SALAZAR VADILLO**

REPRESENTATIONS OF THE DISCRIMINATION IN *WE ARE NOT HEROS* FROM SERGIO SALAZAR VADILLO

Dra. Silvia Cristina Leirana Alcocer
Universidad Autónoma de Yucatán, México
sleirana@uady.mx

Fecha de Recepción: 15 de abril de 2015 – **Fecha de Aceptación:** 08 de mayo de 2015

Resumen

Dentro de la diversidad del discurso literario yucateco, existe la formación discursiva mestiza letrada que se caracteriza por representar personajes marginales, que se rebelan contra lo que la sociedad les marca como pautas de conducta; esta literatura recrea las injustas relaciones sociales y muestra nuevas formas de ser en este contexto social, al que a veces no nombra, pero con las suficientes connotaciones para que los lectores podamos reconocer que el espacio universal en que transcurren las ficciones, puede ser Yucatán.

En este trabajo exploraremos cómo es recreada la discriminación social, en la que se intersecan elementos de género, étnicos, de clase social, ideológicos y de preferencia sexual en la plaquette *Ya no somos héroes* de Sergio Salazar Vadillo. El acercamiento se hará desde la sociología literaria, la narratología y la teoría de la recepción.

Palabras Claves

Literatura yucateca contemporánea – Sergio Salazar Vadillo – Discriminación de clase, étnica y de género – Participación del lector

Abstract

Within the diversity of the Yucatan's literary discourse, there is a mestizo discursive formation characterized for represent marginal characters, which rebel against what society sets them as patterns of behavior; this literature recreates how unjust social relations are and shows new ways of being in this social context, a context that sometimes has no name but with enough connotations so that readers may recognize that universal space who pass as fiction can be Yucatán.

Our study object is the plaquette "Ya no somos héroes" by Sergio Salazar Vadillo. In this paper we explore how it is recreated social discrimination in which elements as gender, ethnicity, social class, ideological and sexual preference are present. The approach will be from literary sociology, narratology and reception theory.

Keywords

Yucatan's Contemporary Literature – Sergio Salazar Vadillo – Class discrimination, ethnic discrimination, gender discrimination – Reader's participation

1.- Acerca del autor, Sergio Salazar Vadillo

Sergio Efraín Salazar Vadillo nació el 13 de julio de 1959. Es abogado, especialista en derecho civil, con grado de Maestría, profesor universitario e integrante del Centro Yucateco de Escritores. En 1988 obtuvo el Premio Estatal de Literatura en la Categoría de Cuento con su libro *La patita y otras historias*. Ese año también obtuvo el primer lugar en el Concurso Nacional Comermex de Cuento. En 1992 obtuvo el primer lugar en la categoría de poesía de ese mismo premio; asimismo parte de su obra fue incluida en la antología *Entre el silencio y la ira*. En 1994 fue publicada la antología *Horas a salvo*¹, que contiene textos de nueve autores, Sergio Salazar entre ellos². En mayo de 1995 fue publicado *La Patita y otras historias*³; ese mismo año (1995) vio la luz su *plaque* *Ya no somos héroes*⁴. Entre 1992 y 2001 fue colaborador de *El Juglar*, suplemento cultural del *Diario del Sureste*; de 1993 a 2009 publicó en la revista *Navegaciones Zur*; trabajos suyos fueron incluidos en diversos números de las revistas *Cultura Sur* (México) y *Ferías de España* (Mérida Extremadura). En 1998 cursó Crítica Literaria, en El Escorial, con la participación de Saramago, Bryce Echenique y destacados escritores y críticos españoles de la Universidad Complutense.

De 2000 a 2001 fue presidente del Colegio de Abogados de Yucatán, Asociación Civil. Está incluido en el *Diccionario de escritores de Yucatán*⁵.

Fue presidente de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Yucatán de julio de 2002 a julio del 2006. El 4 de julio de 2006 recibió un reconocimiento del Consejo de Organizaciones Civiles del Estado de Yucatán, y del Centro de Estudios Superiores “Justo Sierra O’Reilly” de la Confederación de Trabajadores de México, por su gestión como presidente de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Yucatán (Codhey). Durante su gestión al frente de esta realizó una revisión general de las clínicas y centros de salud estatales; de las cárceles públicas; de los centros de asistencia social, y del sistema de educación especial en el Estado⁶. Se opuso a la persecución de ciudadanos por parte de funcionarios⁷.

En 2005 su relato “Caridad” apareció en el libro *Cuento contigo*⁸, y en 2006 su cuento “Sócimo” fue incluido en *La otredad*⁹.

Desde 2007 es consultor jurídico del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Familia (Unicef) en Yucatán¹⁰.

¹ Roger Metri Duarte, *Horas a salvo*. Antología poética, (Mérida Yucatán, ICY/ISSSTE/CEPSA Seis de Poesía, 1994). Por Esto! Martes 11 de octubre de 1994: “Cultura” 1.

² Los otros escritores cuya obra se incluye son Luis Alcocer, Reyna Echeverría, Jorge Lara, Roger Metri, Luis Ortega, Jorge Pech, Lourdes Rangel y Beatriz Rodríguez.

³ Sergio Salazar Vadillo, *La patita y otros cuentos* (Mérida Yucatán: Gobierno del Estado, 1988).

⁴ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes* (Toluca: La Tinta del Alcatraz, Colección La Hoja Murmurante, 1995).

⁵ Roldán Peniche Barrera y Gaspar Gómez Chacón, *Diccionario de escritores de Yucatán* (Mérida Yucatán: CEPSA, 2003)

⁶ <http://www.novenet.com.mx/seccion.php?id=7629&sec=3&d=6&m=7&y=2006> obtenido el 01 de abril de 2015.

⁷ <http://barcelona.indymedia.org/newswire/display/219731/index.php> obtenido el 01 de abril de 2015.

⁸ Varios autores. *Cuento contigo. Concurso de cuento corto* (Mérida Yucatán: CODHEY/ICI, 2005).

⁹ Melba Alfaro, *La otredad* (Mérida Yucatán: ICY-CRIPIL-Foecay-CYE-AIYAC, 2006).

¹⁰ [Enmanogarci46.wordpress.com/2012/11/22/Sergio-salazar-vadillo/](http://enmanogarci46.wordpress.com/2012/11/22/Sergio-salazar-vadillo/)

Es miembro del “Foro de análisis permanente de la ABC... a la Z por una infancia segura”, como tal, analiza las legislaciones vigentes y elabora propuestas para “Legislar para proteger: los derechos de las niñas y los niños”¹¹. Ha presentado sus propuestas de reformar las legislaciones de los diferentes estados y del ámbito federal en diversos foros nacionales y en el estado de Yucatán.

Como abogado y como escritor continuamente participa en foros, encuentros y congresos; imparte talleres, tanto de capacitación en instrumentos legales para la defensa de los derechos humanos, como para la sensibilización a la creación literaria, particularmente en la cuentística. Por su reconocida trayectoria como escritor, con frecuencia es invitado a fungir de jurado en certámenes literarios, como el Premio Nacional de Cuento “Ermilo Abreu Gómez”; también es invitado a participar en encuentros nacionales de escritores, en los que ha dado a conocer sus textos de más reciente creación; continúa desarrollando su obra narrativa la que esperamos pronto sea editada y difundida. Lo que he querido mostrar con estos datos es el interés del autor en promover los derechos humanos y erradicar la discriminación en contra de diversos grupos que hasta ahora han estado en situación de vulnerabilidad.

2.- *Ya no somos héroes* de Sergio Salazar Vadillo: acercamiento desde la sociología literaria, la narratología y la teoría de la recepción

Ya no somos héroes es una plaquette con siete relatos que comentaremos a continuación.

En “Carola”, el primer texto de la plaquette, encontramos la repetición que refuerza la caracterización del personaje femenino; recordemos que en el relato todo significa algo, por ello la repetición del nombre de la protagonista es una cuestión de estructura que intensifica en la lectura progresiva la unidad formal¹². En este sentido habría que reconocer que con la repetición también se logra un ritmo que como elemento sensorial destaca el fatídico final de nuestro personaje; recuérdese que la fonética de los sintagmas refuerza las sensaciones del significado¹³.

La narración está focalizada a ratos en el protagonista, que es un niño quien a la vez es el narrador intradieético y homodieético: hace el relato de su relación con Carola. En otros momentos la focalización está en Carola.

Carola es un personaje marginal de la ciudad. Su sabiduría ancestral es menospreciada por los vecinos:

Se arremangaba el rebozo de mestiza por el cuello viperino y con las piernas abiertas y el trasero levantado, apoyada en el palo de escoba que usaba por bastón, seguía recorriendo las calles malas, cazando abejas con tapitas de Coca Cola, despanzurrando sapos a pedradas, analizando con el tacto y el gusto -y los ojos espantosamente puestos en blanco- los líquenes del charco

¹¹ <http://noticiasmujersonora.blogspot.mx/2011/06/falta-en-sonora-mas-proteccion-legal-la.html>

¹² Roland Barthes, “Introducción al análisis estructural de los relatos”, en *Análisis estructural del relato*, eds. Roland Barthes (Tlahuapan: Premià Editora, La Red de Jonás, 1991), 13.

¹³ Dámaso Alonso, *Poesía española, ensayo de métodos y límites estilísticos* (Madrid: Gredos, Biblioteca Románica Hispánica, 1981), 533.

Representaciones de la discriminación en *Ya no somos héroes* de Sergio Salazar Vadillo pág. 175

más grande de la cuadra y rezando a su margen antes de arrancarlos, girando siempre hacia su izquierda.

-Tu novia es la bruja, tu novia es Carola, me gritaban en la escuela y yo sufría inconsolable, porque no, la verdad es que yo no era novio de Carola¹⁴.

La discriminación de clase, que es una de las características recreadas por los autores de la formación discursiva mestiza letrada, está presente en este relato: la madre del protagonista procura mantenerlo alejado de Carola, a quien se refiere como mugrosa, loca y degenerada. Él estaba, igual que los otros niños, fascinado por la explicación del artilugio que le devolvería la juventud a Carola.

Aparentemente este relato cierra con el desalojo de Carola. Las voces de los vecinos que se alegran de estos hechos reiteran la discriminación de que es objeto Carola.

El relato siguiente “Sucesos de policía”, en tono de nota periodística, cuenta las extrañas circunstancias en que fue hallada muerta una mujer joven. Si se interpreta separado del anterior, tendríamos un relato de corte realista, pero al ponerlo en relación con “Carola” entramos en el terreno de lo real maravilloso, pues

La joven yacía en medio de un círculo de veladoras y flores amarillas, sobre el piso de tierra de la casucha; estaba exageradamente maquillada y alrededor del cuello tenía un rebozo empapado de sangre que, aparentemente, ella misma había vomitado. La policía está en la búsqueda de la propietaria del predio que, según los vecinos es una anciana a la que sólo conocen por el nombre de Carola¹⁵.

Los detalles coinciden con el ritual para rejuvenecer que en el decurso anterior describe Carola; pudo ser una casualidad, o bien, Carola ha muerto rejuvenecida, es decir, tenemos una súbita iluminación de la realidad, que si profesamos una fe, podemos interpretar como un milagro. Son estas zonas de indeterminación que se activan en función del entorno semiótico durante el discurso interpretativo, modulado por agentes culturales individuales¹⁶ las que dan cabida a las diversas posibilidades que el lector tiene para optar y decidir si estamos ante un milagro o ante una casualidad.

En la narración de “Unicornio” predomina la función apelativa; se trata de un diálogo, con una parte no verbalizada, en tiempo presente en la voz de un narrador intradieético y homodieético.

Este relato demanda mucha atención del lector hacia la superficie textual del mensaje, por la presencia de los varios elementos simbólicos y la constante interdiscursividad (emplea leyes combinatorias y prácticas del discursos filosófico). Si se

¹⁴ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes* (Toluca: La Tinta del Alcatraz [Colección La Hoja Murmurante], 1995), 3.

¹⁵ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes...* 5.

¹⁶ Elena Barroso Villar, “Algunas perspectivas sobre el discurso literario y cuestiones conexas. Intersecciones de la teoría”, en *Discursare, Reflexiones sobre el discurso, el texto y la teoría de la literatura*, coord. Angélica Tornero (Ciudad de México: Casa Juan Pablos/Universidad Autónoma de Morelos, Colección Ediciones, Mínimas, 2007), 25-27.

presta atención a la actitud ante el discurso¹⁷ se nota que sí hay un culto, una intención de vincular la cotidianidad a los conceptos filosóficos, pero también, está cambiando las leyes combinatorias del uso de esos conceptos, alterando los símbolos inscritos en la prácticas discursivas¹⁸, por lo que hay también un uso subversivo de ese calco discursivo. Se muestra un diálogo trivial, en el cual lo que se dice es muy lejano de lo que se piensa, pues regula al hablante el temor a no encajar en la expectativa que el otro tiene de él. La complejidad del pensamiento filosófico no se verbaliza: el texto destaca el contraste entre lo pensado y lo dicho. La crítica social también está presente: el hombre mayor que ofrece subir a su coche al joven, se siente “culpable de las estrecheces que te rodean y de la distancia que debiera separarnos”¹⁹. El final del cuento es esperanzador: empiezan a coincidir pensamiento y conversación, al igual que uno y otro de los interlocutores en la relación, el joven, a quien el otro ha declarado poseedor de los sueños contesta “Ayúdame a desenterrarlos y los compartiremos”²⁰.

“El sueño”, prosa poética cuyo final (“Yo sólo pude prestarle un poco de calma y estas hojas”)²¹ remite al de *Primero sueño* de Sor Juana (“el mundo iluminado, y yo despierta”). En este decurso, un narrador intradiegetico heterodiegetico y omnisciente, relata cómo el protagonista tuvo un sueño y sobre él se focaliza la acción. Hay la intención de crear un lenguaje nuevo, que transmita la originalidad de las imágenes oníricas. El narrador sede la voz al protagonista:

“Lo voy a escribir, se dijo, voy a tirar de las palabras hasta que se conformen con este emblema en que vibran las mortajas filisteas de un circo y pedazos de algodón. Voy a narrar la plaza iluminada de perfumes, y dueño de sus fragancias, contagiaré a los verbos y a los adjetivos para que sea de florisandros y de cocoracolas”²².

El problema de la representación escrita se hace presente en el relato, la dificultad de expresar con palabras las imágenes. El protagonista se reconoce como mediador entre lo presenciado y los demás:

“van a tener que reflejarlo a través de mi memoria, desde su humedad, su transparencia, la leyenda del zodiaco”²³. Está hablando de lo que harán los lectores con sus palabras: ante la ausencia material de las imágenes que él describa, formarán imágenes mentales, las que tendrán un grado superior de indeterminación²⁴.

La idea de origen se manifiesta en la expresión “Pero llegó también la primera mujer, por la superficie tenue que embalsama la declaración inicial de los signos, buscando una cumbre, una ola, quizás la experiencia de un cóndor”; [...] “Le tocó, pues, el costado que

¹⁷ Antonio Gómez-Moriana, “La subversión del discurso ritual en la literatura española de los siglos de oro” (Universidad de Montreal: Centro Virtual Cervantes, Sin Fecha, consultado en octubre de 2009), 561-562.

¹⁸ Antonio Gómez-Moriana, “La subversión del... 565.

¹⁹ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 8.

²⁰ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 10.

²¹ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 12.

²² Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 11.

²³ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 11.

²⁴ Wolfgang Iser, “El proceso de lectura”, en *Estética de la recepción*, compilador José Antonio Mayoral (Madrid: ArcoLibros, 1987), 155.

más amaría y lo sintió caliente y seguro”²⁵. El escritor, que trata de recrear lo que presencia, que es el origen de la humanidad y la vida, pide auxilio al narrador: “vino a verme y me pidió algo que no acabo de explicarme. Yo sólo pude prestarle un poco de calma y estas hojas”²⁶ oración final que tiene un ritmo semejante a los dos últimos versos del Primero sueño de Sor Juana: “el mundo iluminado/ y yo despierta”, que en ambos casos remiten a la recuperación de la racionalidad propia de la vigilia, en contraparte de la emotividad y capacidad imaginativa propia del sueño.

“El fantasma” con un narrador intradieгético, homodieгético, el foco de la acción lo comparten el narrador y el antagonista del que se habla. Expresa la confrontación entre creencia y conocimiento: en lenguaje poético alguien explica los trucos con los que diluía las sospechas que le producían miedo para atrincherarse en una certeza. Pero el temor se acaba al ser depredado “con la voraz exhalación de su cálido poema”, entonces el lector se da cuenta: habla el fantasma, que se ha vuelto “débil e inerme” pues el poeta “dibujado de letras, reposó descaradamente en mi regazo, sin permiso, y me comunicó sus infiernos y su condena fatal”²⁷. La poesía reelabora emociones diversas y ambiguas como la nostalgia, la soledad, la tristeza, que persiguen al creador como un fantasma (“sus voces eran tantas como las fricciones en el jardín imaginario que desapareció en la helada de abril”²⁸). Hechas poema, las emociones dejan de atosigar por un tiempo al escritor. El cambio de estado del narrador está dado por el cambio de tiempo: se narra en pasado casi todo, pero la última línea en presente muestra la nueva situación del narrador. En este texto se hace muy evidente lo que explica Iser acerca de la indeterminación de los correlatos durante la lectura: despierta atención por lo que va a venir, pero también la modificación de la espera por la secuencia de las frases producirá inevitablemente un efecto retroactivo sobre lo que se ha leído anteriormente²⁹; la última oración de este decurso nos hace cambiar de ubicación la voz del narrador y su punto de vista.

“Caridad”, relatado por un narrador omnisciente, extradieгético y heterodieгético, en tiempo pasado, es un cuento que claramente pertenece a la formación discursiva mestiza letrada y muestra la preocupación por expresar la discriminación de etnia y de género que se vive en nuestra sociedad contemporánea: una joven mujer maya recuerda sus vivencias del día. A lo largo de este decurso el lector escucha la voz de todos quienes hablaron con Caridad, sin que ella se pronuncie acerca de lo que le instruyen. Cosificada por quienes interactúan con ella, es recreada la indiferencia producto de la desesperanza con la que ella se somete a las expectativas ajenas. La descripción del ambiente en que ocurre la historia nos permite ubicar que se trata de una mujer maya, pero que afronta una problemática universal: una maternidad adolescente y el abandono de su familia; lo que termina de sumirla en la miseria económica:

Iba y venía al compás de su hamaca colgada a través de la única habitación de su vivienda. Sentada en el primitivo mueble, apenas rozaba el piso de tierra con los pies descalzos, para no perder la oscilación sincrónica que le permitía pensar.

²⁵ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 11.

²⁶ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 12.

²⁷ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 13.

²⁸ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 13.

²⁹ Wolfgang Iser, *El proceso de*... 152.

Finalmente, el bordado de flores de su alguna vez blanco terno, se elevó con un suspiro que le trajo el recuerdo de su encuentro matutino en la defensoría legal³⁰.

Siguiendo la recomendación de Jean-Paul Sartre, se nos da la situación concreta en que se vive la opresión: “La casa de techo de palma en dos aguas y las paredes de estuco y huano, diríase que gravitaba en el péndulo en que Caridad recordaba ahora su entrevista en la casa hogar”³¹.

Entonces, tenemos los elementos que a la vez que nos dan la ubicación étnica del personaje (usa terno, vive en casa de estuco y de techo de paja en dos aguas, es decir, usa ropa tradicional maya y vive en una casa maya); pero el hecho de que la estén desahuciando, porque la casa no es propia, y hace dos años que no paga la renta, y de que su terno “alguna vez” fuera blanco, nos la presentan también en una situación de miseria económica. Por lo que ella recuerda nos vamos enterando de la situación que vive: “A más tardar mañana tiene que encontrar un lugar para llevar sus cosas y a sus niños”³². Le dicen, ante la inminencia del desalojo.

Por el diálogo del esposo, nos damos cuenta de que él no es empático con ella, para él no hay peor situación que la propia:

Tú dices que ya no aguantas oír que lloren y que son muy terribles, que te da vergüenza ir a mendigar algo para que coman, que ya no tienes ni luz en la casa y que te están corriendo. Pero cuando menos estás con tus hijos y puedes disfrutarlos y largarte con ellos a donde quieras sin que nadie te diga nada. En cambio yo, aquí metido como un animal dando vueltas en su jaula, sin poder ni ver la calle, no puedes comparar³³.

En su tercer recuerdo nos enteramos de que ha dejado a sus hijos en la casa hogar, y que le restriegan en la cara que no creen que vuelva a buscarlos: “es más fácil que yo te vuelva a ver cuándo me traigas al que estás esperando que porque regreses a buscar a los que traes ahora”³⁴.

La referencia a la muerte, tras este cuadro desesperanzado, remite al suicidio, pues en este lugar, de donde la sacarían al día siguiente (por el desahucio) “le había tocado morir”³⁵. Las voces que critican la actitud de Caridad, que le muestran una pobre imagen de sí misma, son demoledoras: la forma de narrar es una crítica a los prejuicios, que, vertidos a la cara de las personas estigmatizadas, socaban su confianza en sí mismos y apagan toda esperanza. Quienes juzgaron nunca conocerán el alcance de sus comentarios, las consecuencias concretas del daño que infligieron.

Se nos presentan las voces recordadas por la protagonista, su actitud ante ellas y la situación en que se encuentra. El narrador no se pronuncia; el lector tiene una zozobra, causada por la silenciada voz de Caridad: siente su indiferencia y su hartazgo, que hacen

³⁰ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 15.

³¹ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 16.

³² Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 15.

³³ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 15.

³⁴ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 16.

³⁵ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 16.

verosímil la elección de la muerte, creando en el lector la empatía que ningún personaje tuviera con la protagonista.

La representación de la mujer maya como personaje es un motivo que pertenece a diferentes tiempos. Carola y Caridad marcan un espacio y un tiempo en la literatura yucateca ya que evidencian una problemática social que no es posible ignorar: la discriminación. En este sentido recordemos lo que dice Tomashevski: cada época tiene sus protagonistas literarios que al parecer representan simbólicamente las premisas, aspiraciones y nostalgias del momento³⁶.

“Ya no somos héroes” es una fábula acerca del amor y del paso del tiempo. Contada por un narrador intradiegetico heterodiegetico, focalizada la acción en el protagonista que es un adolescente, versa sobre el cambio de conducta que viene con el crecimiento: “se enfrentaron los antes y los ahora tan poderosos y salimos con la herrumbre de las armaduras en un lamentable estado”. Es también la confrontación de la realidad con la visión idealizada por el cariño:

“Para Eric, sin que contaran los arrullos y las proezas, desaparecieron del hogar y de sus juegos los héroes que fuimos y detrás de nuestros mágicos poderes se presentaron los malos olores y las gorduras que contaminaron la maravilla”³⁷.

Así haya desaparecido la idealización, el cariño sigue presente: “Es un buen chico, todavía nos ve con conmiseración, como fingiendo que cree que recuperaremos la aureola y detendremos al tiempo y rescataremos la caída. Sonríe, con el mismo suave paso con que nos mandó al caño junto a Supermán y King Kong”³⁸. El tiempo y el crecimiento transforman el amor. Esta es quizá la idea central del relato. De carácter intertextual -alude a Superman y a King Kong- rinde homenaje a la sociabilidad de la escritura literaria, que subraya el entretreimiento del lenguaje del poeta con el lenguaje de otros³⁹.

3.- Consideraciones finales

La presencia de mujeres mayas es relevante en esta plaquette: “Carola” y “Caridad”, con la perspectiva de una anciana y de una joven, nos muestran cómo las mujeres de campo pueden ver su realidad y hasta qué punto son capaces de transformarla. El amor, la ternura entre hombres, y el descreimiento son algunos de los temas abordados. El tono realista cede a veces paso a lo real maravilloso (como en “Carola”), o a lo fantástico (es el caso de “El fantasma”). Estos son los principales rasgos de los relatos de *Ya no somos héroes*.

La obra de Sergio Salazar enriquece a la cultura yucateca por profundizar en el conocimiento de nuestro ser, dando voz a personajes ignorados (niños, mujeres mayas pobres, mujeres de la clase media urbana, viejos indigentes, hombres víctimas de la delincuencia, activistas sociales desencantados), en mensajes con la suficiente tensión e

³⁶ B. Tomashevski, “Temática”, en Teoría de los formalistas rusos, traducción: Ana María Nethol, antología por Tzvetan Todorov (Ciudad de México: Siglo XXI Editores, 2007), 199-232.

³⁷ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 18.

³⁸ Sergio Salazar Vadillo, *Ya no somos héroes*... 18.

³⁹ Gérard Genette, *Palimpsestos*, traducción: Celia Fernández Prieto (Madrid: Taurus, 1989).

indeterminación, capaces de atrapar a lectores de diferentes ubicaciones geográficas y tradiciones culturales, lo que proyecta la literatura y la cultura yucatecas en el nivel internacional. Su lenguaje es lo suficientemente estandarizado, lo que permite la comprensión por parte de lectores de otras regiones de habla hispana, pero conserva cierto color local, que lo hace entrañable para los lectores que reconocen esas marcas en el discurso.

Bibliografía

Alonso, Dámaso. Poesía española, ensayo de métodos y límites estilísticos. Madrid: Gredos, Biblioteca Románica Hispánica, 1981.

Alfaro, Melba. La otredad. Mérida Yucatán: ICY-CRIPIL-Foecay-CYE-AIYAC, 2006.

Barroso villar, Elena. “Algunas perspectivas sobre el discurso literario y cuestiones conexas. Intersecciones de la teoría”. En *Discursare, Reflexiones sobre el discurso, el texto y la teoría de la literatura*, coordinado por Angélica Tornero. Ciudad de México: Casa Juan Pablos/Universidad Autónoma de Morelos, Colección Ediciones, Mínimas, 2007, 15-56.

Barthes, Roland. “Introducción al análisis estructural de los relatos”, traducción: Beatriz Dorriots. En Roland, Roland, *Análisis estructural del relato*. Tlahuapan: Premià Editora, La Red de Jonás, 1991, 7-38.

Genette, Gérard. Figuras III. Traducción: Carlos Manzano. Barcelona: Lumen, 1989.

Genette, Gérard. Palimpsestos. Traducción: Celia Fernández Prieto. Madrid: Taurus, 1989.

Gómez-Moriana, Antonio. “La subversión del discurso ritual en la literatura española de los siglos de oro”. Universidad de Montreal: Centro Virtual Cervantes, Sin Fecha, consultado en octubre de 2009.

Iser, Wolfgang. “El proceso de lectura”. En *Estética de la recepción*, compilado por José Antonio Mayoral. Madrid: Arcolibros, 1987.

Leirana Alcocer, Silvia Cristina. Discursos literarios en Yucatán contemporáneo. Tesis de doctorado en Literatura y Comunicación, con enfoque en Estudios Culturales, Facultad de Comunicación, Universidad de Sevilla, 2014.

Metri Duarte, Roger edición y prólogo. Horas a salvo. Antología poética. Mérida Yucatán: ICY/ISSSTE/CEPSA (Seis de Poesía), 1994.

Peniche Barrera, Roldán y Gómez Chacón, Gaspar. Diccionario de escritores de Yucatán. Mérida Yucatán: CEPSA, 2003.

Salazar Vadillo, Sergio. La patita y otros cuentos. Mérida Yucatán: Gobierno del Estado, 1988.

Salazar Vadillo, Sergio. *Ya no somos héroes*. Toluca: La Tinta del Alcatraz. Colección La Hoja Murmurante, 1995.

Tomashevski, B. "Temática". En Teoría de los formalistas rusos, traducción: Ana María Nethol, antologado por Tzvetan Todorov. Ciudad de México: Siglo XXI Editores, 2007, 199-232.

Varios autores. Cuento contigo. Concurso de cuento corto. Mérida Yucatán: Codhey/ICI, 2005.

Para Citar este Artículo:

Leirana Alcocer, Silvia Cristina. Representaciones de la discriminación en *Ya no somos héroes* de Sergio Salazar Vadillo. Rev. Incl. Vol. 2. Num. 3. Julio-Septiembre (2015), ISSN 0719-4706, pp. 171-181, en <http://www.revistainclusiones.cl/volumen-2-nb03/oficial-articulo-2015-dra.-silvia-cristina-leirana--alcocer.pdf>

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.